叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一些“可怕的”战争电影(some 'frightful' War Pictures) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一些“可怕的”战争电影(Some 'Frightful' War Pictures)

[sʌm; səm]
SOME
一些

一些

- ['fraɪtf(ə)l]
' **FRIGHTFUL**
- 可怕

'可怕

- [wɔː(r)] ['pɪktʃəz]
' **WAR** **PICTURES**
- 战争 图片

战争电影

[baɪ]['dʌbljuː] · [hiːθ] ['rɑːbɪnsən]
BY **W** **·** **HEATH** **ROBINSON**
经过 W · 希思 罗宾逊

作者：W·希思·罗宾逊

['dʌkˌwɜrθ] & [ˌsiː 'əʊ] .
DUCKWORTH **&** **CO** **.**
达克沃斯 & 一氧化碳 .

达克沃斯公司

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] -
First **published** **1915**
第一的 已发布 -

首次出版于1915年

[ˌriː'print, 'riːprint] -
Reprinted **1916**
转载 -

1916年重印

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN**
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

[æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːt] [pres]
AT **THE** **COMPLETE** **PRESS**
在 这 完全的 按

在《完全新闻报》

[west] [nɔːwʊd]
WEST **NORWOOD**
西方 诺伍德

西诺伍德

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ðə; ði] [fʊl] - [peɪdʒ] ['drɔ:ɪŋz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪəd] [ɪn] “ [ðə; ði] [sketʃ] ” [ænd; ənd][ɪn] “ [ðə; ði]

The	full	-	page	drawings	originally	appeared	in	“	The	Sketch	”	and	in	“	The
这	满的	-	页	图画	起初	出现	在	“	这	草图	”	和	在	“	这

['ɪləstreɪtɪd] ['spɔ:tɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [nju:z] .

Illustrated	Sporting	and	Dramatic	News	.
插图	体育	和	戏剧性	消息	.

这些整页插图最初出现在《素描》和《图解体育与戏剧新闻》中。

” [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [ði:z] ['dʒɜ:rnl] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]

”	The	author	is	indebted	to	the	proprietors	of	these	journals	for	permission
”	这	作者	是	负债累累	到	这	业主	的	这些	期刊	为了	允许

[tu:; tə] ['ɪʃu:] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] .

to	issue	them	in	this	volume	.
到	问题	他们	在	这	体积	.

“作者感谢这些期刊的所有者允许我们将它们收录到本书中。”

[ai] . [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)]

I	.	THE	TRUE	REASON	OF	THE	WAR
我	.	这	真的	原因	的	这	战争

一、战争的真正原因

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['frʌntɪə(r)] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [æl'sæs] , [dʒʊ'laɪ] -

A	little	Frontier	Incident	in	Alsace	,	July	1914
一个	小的	边境	事件	在	阿尔萨斯	,	七月	-

1914年7月阿尔萨斯边境发生的一起小事件

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[nɑ:x] ['pærɪs] !

NACH	PARIS	!
后	巴黎	!

去巴黎!

[fɜ:st] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði] [gu:s] - [step]

First	Lessons	in	the	Goose	-	step
第一的	课程	在	这	鹅	-	步

鹅步入门

[θri:] . [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd] !

III	.	HAGUE	CONVENTION	DEFIED	!
三、	.	海牙	习俗	违抗	!

三、海牙公约遭到践踏!

[ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [ju:z] ['bʌt(ə)n] ['mægnɪts]

The	Germans	use	Button	Magnets
这	德国人	使用	按钮	磁铁

德国人使用纽扣磁铁

[ˌaɪ 'vi:] . [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd]

IV	.	HAGUE	CONVENTION	DEFIED
第四	.	海牙	习俗	违抗

四、海牙公约遭到违背

- ['tɒmi] [baɪ] [daɪ'rektɪŋ] [drɑ:fts] [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['trentʃɪz]

Stiffnecking	Tommies	by	directing	Draughts	on	the	British	Trenches
-	汤米	经过	导演	起草	在	这	英国	战壕

顽固不化的士兵通过指挥英国战壕上的征兵行动

['sɪksθ] . [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd] !
VI . **HAGUE** **CONVENTION** **DEFIED** **!**
六年级 . 海牙 习俗 违抗 !

六、海牙公约遭到践踏!

['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['tɒmi] - ['skɔ:ldə]
Failure **of** **the** **new** **Tommy** **-** **scalder**
失败 的 这 新的 汤米 - 烫毛

新汤米烫伤机的失败

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [dɪ'faɪd] !
HAGUE **CONVENTION** **DEFIED** **!**
海牙 习俗 违抗 !

海牙公约遭到践踏!

[ðə; ði] [tætʃoʊ] [bɒm]
The **Tatcho** **Bomb**
这 塔乔 炸弹

塔乔炸弹

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

- !
KOLOSSAL **!**
- !

巨型!

[krʌps] [greɪt] [ˌrekə'nɔɪtərɪŋ] ['mɔ:tə(r)]
Krupp's **Great** **Reconnoitring** **Mortar**
克虏伯 伟大的 侦察 砂浆

克虏伯的大型侦察迫击炮

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði][wɔ:(r)] [lɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
THE **WAR** **LORD** **AT** **THE** **FRONT**
这 战争 主 在 这 正面

前线的军阀

[ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [tʌb] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kæm'pein] [kɑ:(r)]
A **Morning** **Tub** **on** **the** **Imperial** **Campaigning** **Car**
一个 早晨 浴缸 在 这 帝国 竞选活动 车

帝国军用卡车上的晨浴盆

[eks] . [wɔ:(r)] - !
X **.** **WAR** **KOMFORTS** **!**
X . 战争 - !

X. 战争堡垒!

[sʌm; səm] [nəʊts] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜ:mən] ['bɪvuæk]
Some **Notes** **in** **a** **German** **Bivouac**
一些 笔记 在 一个 德语 露营

德国露营的一些笔记

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [mjuːˈnɪʃnz] !

XI	.	MUNITIONS	!
十一	.	弹药	!

十一、军需品!

['testɪŋ] [maɪnz] [æt; ət] [kʊksˈhɑːvən]

Testing	Mines	at	Cuxhaven
测试	矿山	在	库克斯港

在库克斯港进行地雷测试

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [ˈklevə(r)] [ruːz]

A	CLEVER	RUSE
一个	聪明的	诡计

一个巧妙的计谋

[haʊ] [tuː] [ˈdʒɜːmən] [ˈɒfɪsəz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [gʌn] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [laɪnz]

How	two	German	Officers	carried	a	Gun	past	the	British	Lines
如何	二	德语	警官	携带	一个	枪	过去的	这	英国	线条

两名德国军官如何扛着一门炮越过英军防线

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ˈnjuːtrəl] !

NEUTRAL	!
中性的	!

中性的!

[ə; eɪ] [swɪs] [ˈʃepəd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈfrʌntɪə(r)]

A	Swiss	Shepherd	watching	a	Battle	on	the	Frontier
一个	瑞士	牧羊人	观看	一个	战斗	在	这	边境

一只瑞士牧羊犬正在观看边境上的战斗

[ˌɛksˌaɪˈviː] . [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt] ([əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

XIV	.	BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
十四	.	英国的	专利	(	应用	为了	)

十四、英国专利（已申请）

[ðə; ðɪ] [drɪlɪŋ] [freɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɔː] [riˈkruːts]

The	Drilling	Frame	for	Raw	Recruits
这	钻孔	框架	为了	生的	新兵

新兵训练框架

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ðɪ] [iːˈzer]

CROSSING	THE	YSER
过境	这	yser

穿越伊瑟河

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt] ([əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] ['lɑːnsɪŋ] [wiːl] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [jʌŋ] ['lɑːnsəz] [tuː; tə] [lɑːns]

The	Lancing	Wheel	for	teaching	young	Lancers	to	lance
这	兰辛	车轮	为了	教学	年轻的	枪骑兵	到	槊

用于教导年轻枪骑兵使用长矛的长矛术轮盘

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['brɪtɪʃ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] [trentʃ] ['presə(r)][ɔː(r)] [bɔːʃ] -

The	Trench	Presser	or	Bosch	Bayoneter
这	沟	压力机	或者	博世	-

战壕压机或博世卡口机

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['brɪtɪʃ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ðə; ði] [ˌautˈflæŋk] [məˈʃiːn] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['muːvmənts]

The	Outflanking	Machine	for	Turning	Movements
这	侧翼包抄	机器	为了	转弯	移动

用于转向运动的侧翼机

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['brɪtɪʃ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

[ə; eɪ] [treɪnd] [dɒg][ɒv; əv][wɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['faɪə(r)]

A	trained	Dog	of	War	drawing	the	Enemy's	Fire
一个	受过训练	狗	的	战争	绘画	这	敌人的	火

一只训练有素的战犬吸引敌人的火力

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['brɪtɪʃ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ([ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)])

BRITISH	PATENT	(	applied	for	)
英国的	专利	(	应用	为了	)

英国专利（已申请）

['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪkəlˌhaʊbə] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trentʃɪz]

Picking	the	Pickelhaube	:	a	little	Game	for	the	Trenches
挑选	这	普基尔霍布	:	一个	小的	游戏	为了	这	战壕

挑选普基尔哈贝头盔：战壕里的小游戏

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[əʊ] [juː] !
OH **U** **!**
哦 U !

哦，你!

[ðə; ði]['dʒɜːmən] - : “ [ɑːx] , ['hɪməl] !
The **German** **Periscoper** **:** **“** **Ach** **,** **Himmel** **!**
这 德语 - : “ ach , 天 !

德国 Periscope 用户：“啊，天哪！”

[dɒt] [məʊst][biː; bi][dɜːr] -
Dot **most** **be** **der** **peautiful**
点 最多 是 德尔 -

Dot 最美

[ben] ['niːvɪs] [ɒv; əv] [vɪʃ] [viː] - ['ɑːveɪ] - [ɜːrd] [səʊ] [muːtʃ] !
Ben **Nevis** **of** **vich** **ve** **'** **ave** **'** **eard** **so** **mooch** **!**
本 尼维斯 的 维奇 ve - 大道 - 耳朵 所以 蹭吃蹭喝 !

本·尼维斯 (Ben Nevis) 非常听话!

” [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
” **XXI** **.**
” 二十一 .

”XXI.

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪdst] !
THE **ENEMY** **IN** **OUR** **MIDST** **!**
这 敌人 在 我们的 中间 !

敌人就在我们中间!

['dʒɜːmən] [spaɪz] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ]['kæriə(r)] ['pɪdʒɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
German **Spies** **training** **a** **Carrier** **Pigeon** **in** **the** **Fastnesses** **of** **a**
德语 间谍 训练 一个 载体 鸽子 在 这 坚固性 的 一个

德国间谍在偏僻的地方训练信鸽

['lʌndən] ['bɔːdɪŋ] [haʊs]
London **Boarding** **House**
伦敦 登机 房子

伦敦寄宿公寓

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪdst] !
THE **ENEMY** **IN** **OUR** **MIDST** **!**
这 敌人 在 我们的 中间 !

敌人就在我们中间!

[æn; ən]['ekstrə]['speʃ(ə)l] ['kʌnstəbl] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜːmən]['weɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt]
An **Extra** **Special** **Constable** **discovering** **a** **German** **Waiter** **in** **the** **Act**
一个 额外的 特别的 警官 发现 一个 德语 服务员 在 这 行为

一名特警队员当场抓获了一名德国服务员

[ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [gʌn] - [bed]
of **laying** **the** **Foundation** **of** **a** **Concrete** **Gun** **-** **bed**
的 躺下 这 基础 的 一个 具体的 枪 - 床

混凝土炮台基础的铺设

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[heɪg] [kənˈvenʃ(ə)n] [dɪˈfaɪd] !
HAGUE **CONVENTION** **DEFIED** **!**
海牙 习俗 违抗 !

海牙公约遭到践踏!

['juːzɪŋ] ['saɪfnz] [ɒv; əv] ['lɑːfɪŋ] [gæs][tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɪˈfɔː(r)][æn; ən] [əˈtæk] [ɪn] [fɔːs]
Using **Siphons** **of** **Laughing** **Gas** **to** **overcome** **the** **British** **before** **an** **Attack** **in** **Force**
使用 虹吸管 的 笑 气体 到 克服 这 英国 前 一个 攻击 在 力量

利用虹吸式笑气压制英军，以防发起猛攻。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[heɪg] [kənˈvenʃ(ə)n] [dɪˈfaɪd] !
HAGUE **CONVENTION** **DEFIED** **!**
海牙 习俗 违抗 !

海牙公约遭到践踏!

- [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [baɪ] ['ʌnjən] - ['hwɪtlɪŋ] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt]
Lachrymosing **the** **British** **by** **Onion** **-** **whittling** **under** **Cover** **of** **Night**
- 这 英国 经过 洋葱 - 削木 在下面 覆盖 的 夜晚

夜幕掩护下削洋葱，让英国人泪流满面

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN**
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

[æt; ət][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [pres]
AT **THE** **COMPLETE** **PRESS**
在 这 完全的 按

在《完全新闻报》

[west] [nɔːwʊd]
WEST **NORWOOD**
西方 诺伍德

西诺伍德

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神